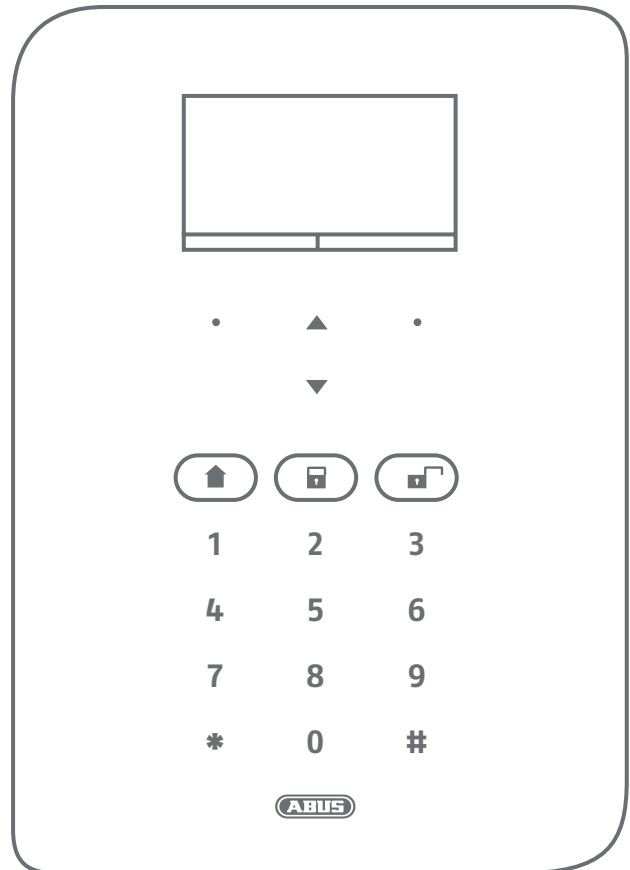
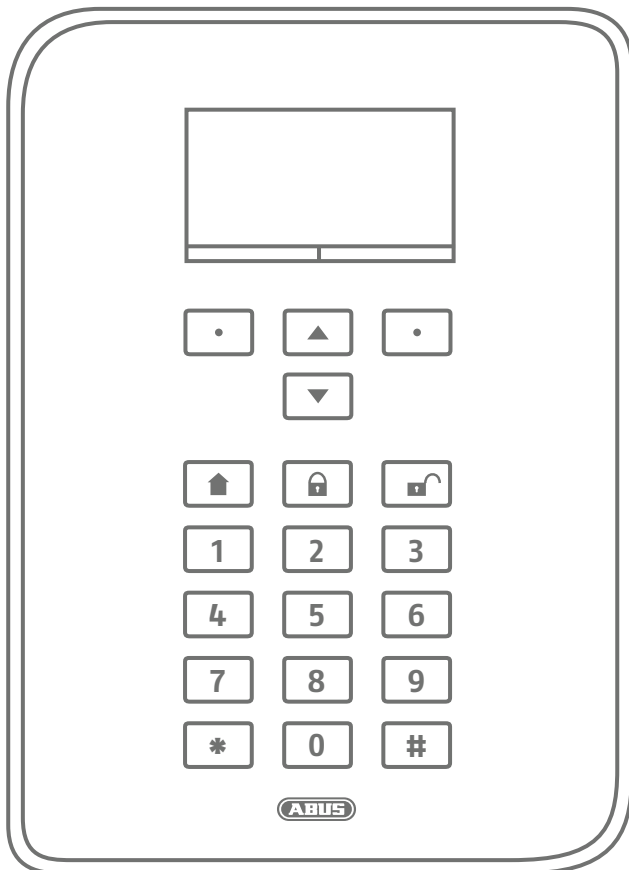




Security Tech Germany

FUAA50000 / FUAA50500 QUICK GUIDE



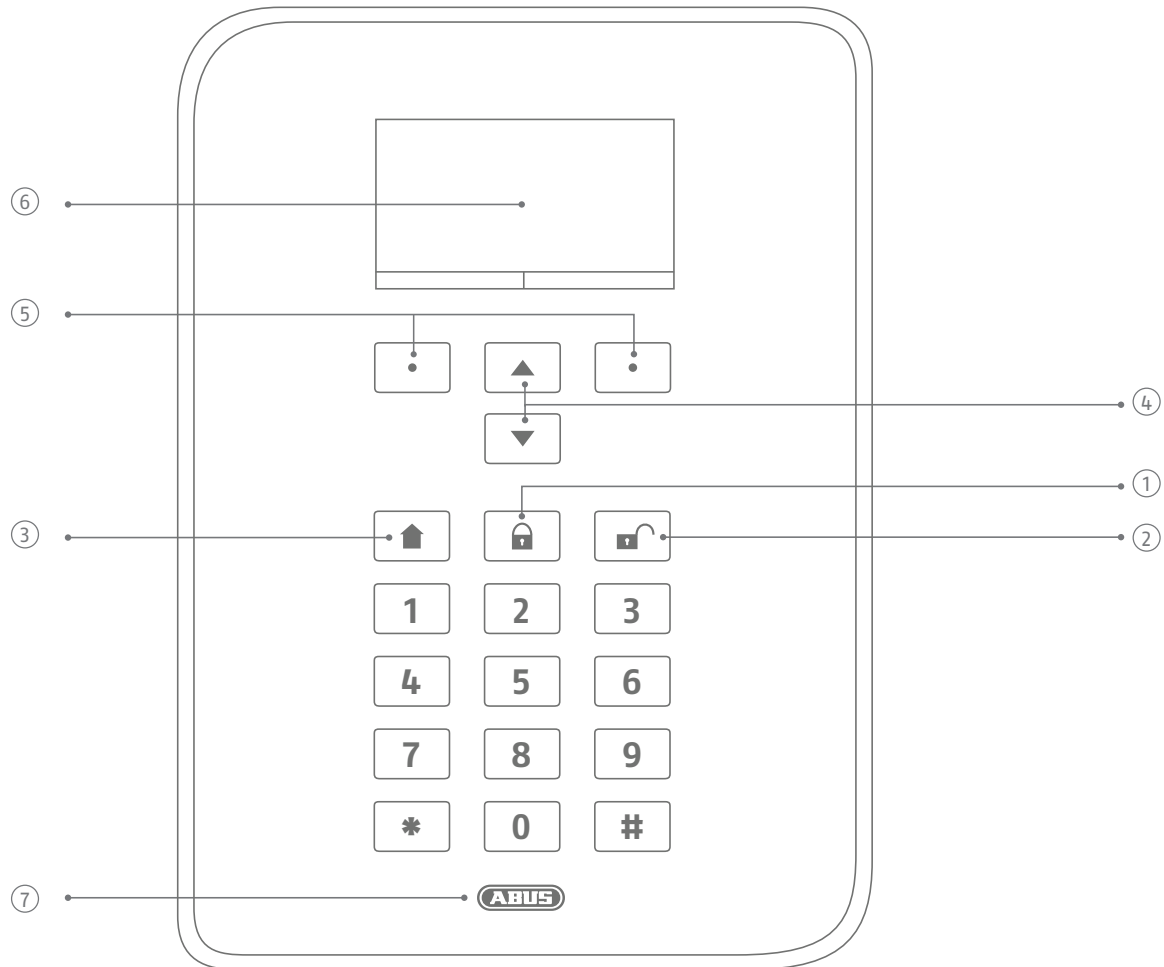
BOM 12892656



ABUS Security-Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Tastaturbelegung

Keyboard layout • Configuration du clavier • Toetsenbordindeling • Tastaturlayout • Layout di tastiera



- DE**
1. Aktivierungstaste
 2. Deaktivierungstaste
 3. Interne Aktivierungstaste
 4. Navigationstaste
 5. Bestätigungstaste
 6. Status Anzeige
 7. Proximity Reader

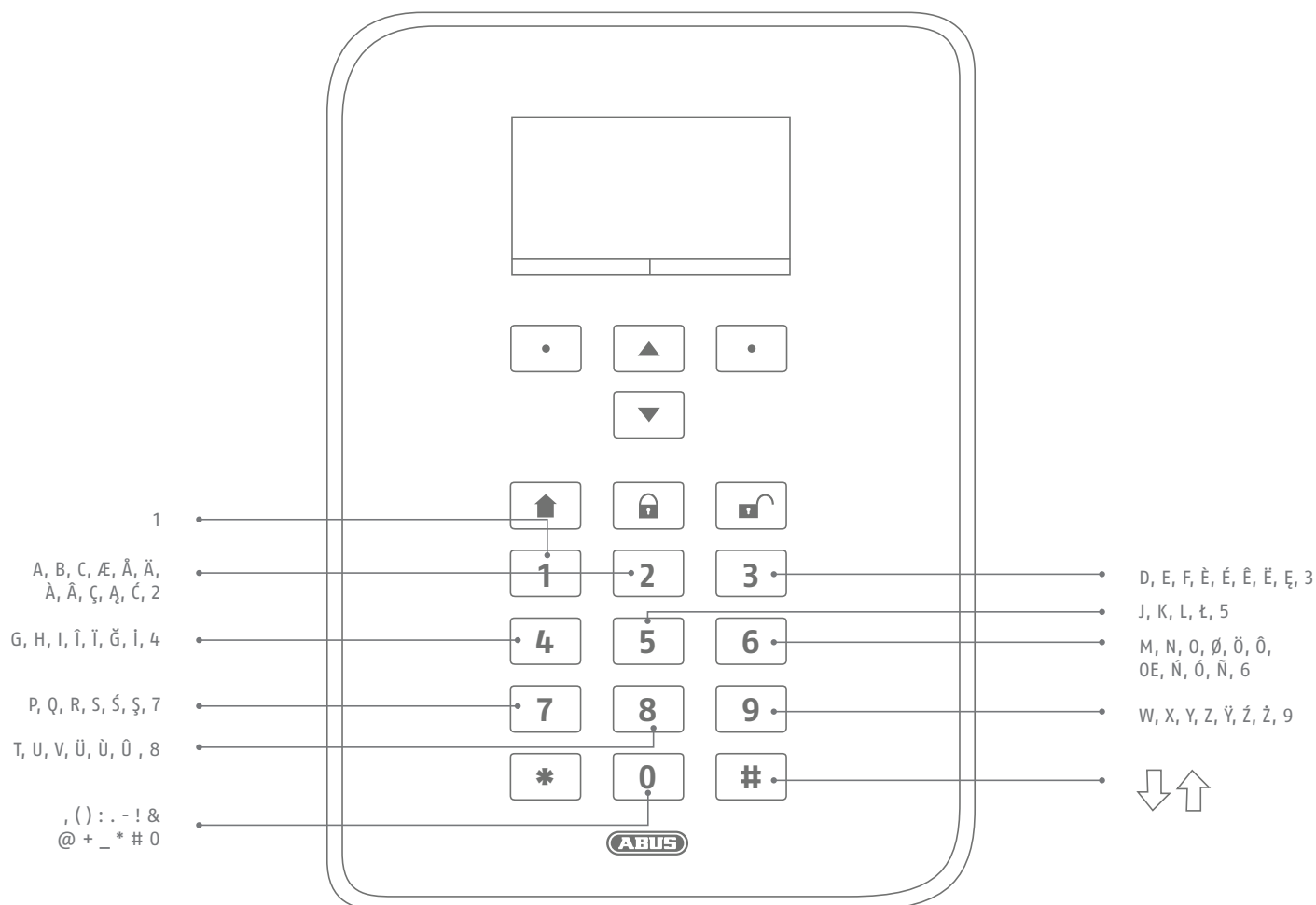
- GB**
1. Arming button
 2. Disarming button
 3. Internal arming button
 4. Navigation button
 5. Confirmation button
 6. Status display
 7. Proximity reader

- FR**
1. Touche d'activation
 2. Touche de désactivation
 3. Touche d'activation partielle
 4. Touche de navigation
 5. Touche de confirmation
 6. Affichage d'état
 7. Lecteur Proximity

- NL**
1. Activeringstoets
 2. Deactiveringstoets
 3. Interne activeringstoets
 4. Navigatietoets
 5. Bevestigingstoets
 6. Status-indicatie
 7. Proximity-reader

- DK**
1. Aktiveringstast
 2. Deaktiveringstast
 3. Intern aktiveringstast
 4. Navigationstast
 5. Enter-tast
 6. Statusvisning
 7. Proximity Reader

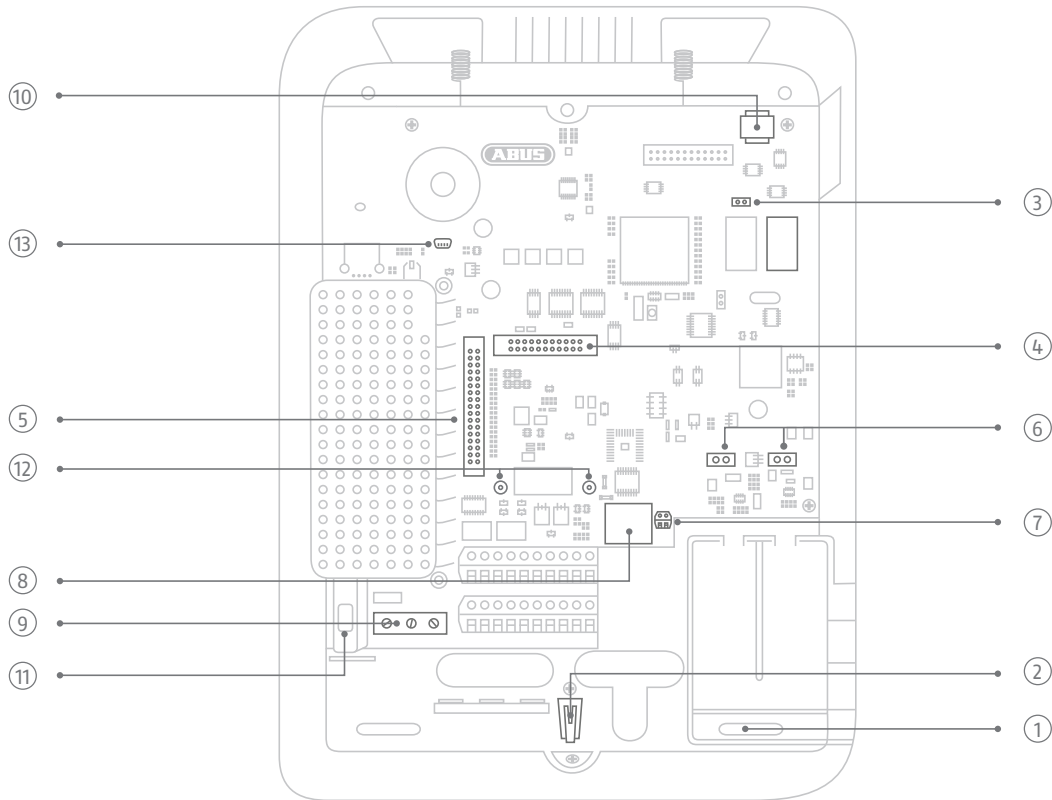
- IT**
1. Tasto di attivazione
 2. Tasto di disattivazione
 3. Tasto di attivazione interno
 4. Tasto di navigazione
 5. Tasto di azionamento
 6. Visualizzazione di stato
 7. Collegamento telefonico analogico



Art.Nr. / Part no. / Réf. / Artikelnr. / Art.nr. / N.º de art.	FUAA50XXX
Frequenz / Frequency / Fréquence / Frequentie / Frecuencia	868,6625 MHz
HF-Immunität / HF immunity / Immunité HF / HG-immunitet / HF-immunitet / Immunità ai disturbi HF	according EN 50130-4: 2009
Modulation / Modulation / Modulation / Modulation / Modulation / Modulazione	FM
Stromaufnahme / Nominal power consumption / Consommation électrique / Stroomopname / Consumo de corriente	55mA rms @ 230VAC 300mA @ 13,8 V
Batterie / Battery / Batterie / Batterij / Batteri / Batteria	Polymer Li-ion battery
Batterielebensdauer / Battery life / Autonomie de la batterie / Levensduur batterij / Batterilevetid / Durata della batteria	>12h (1 battery), >24h (2 batteries)
Betriebstemperatur / Operating temperature / Température de fonctionnement / Bedrijfstemperatuur / Driftstemperatur / Temperatura d'esercizio	-10°C - +40°C (Class II according EN 50131-1:2006)
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Vægt / Peso	FUAA50000: 1130g inkl. batteries FUAA50500: 1240 g incl. batteries
Abm. (H x B x T) / Dim. (H x W x D) / Dim. (H x L x P) / Afm. (h x b x d) / Mål (H x B x D) / Dim. (A x L x P)	285 x 205 x 48 mm
Funkleistung / wireless transmission power / Puissance d'émission / Zendvermogen / Sendeeffekt / Potencia de emisión	max. 10mW

Übersicht Montageplatte Rückseite

Overview of mounting plate, rear side • Vue d'ensemble arrière plaque de montage • Overzicht montageplaat achterzijde • Oversigt monteringsplade bagside • Panoramica piastra di montaggio lato posteriore



- DE**
1. Befestigungsöffnung für Schrauben
 2. Gehäuse-Sabotageschalter
 3. Code Reset Pins
 4. Anschluss für FUM050000
 5. Anschluss des Flachbandkabels
 6. Anschlüsse für Akkupack
 7. Analoger Telefonanschluss
 8. Anschluss für LAN-Kabel
 9. Anschluss Netzspannung 110V/230V AC 50/60Hz
 10. SD Kartenhalter
 11. Sicherungshalter Netzsicherung
 12. Löcher für Kunststoffhalter für optionales GSM-Modul (FUM050000)
 13. USB Mini-B

- GB**
1. Mounting opening for screws
 2. Tamper switch housing
 3. Code reset PINS
 4. Connection for FUM050000
 5. Connecting the ribbon cables
 6. Connections for battery pack
 7. Analogue telephone connection
 8. Connection for LAN cable
 9. Connection for mains voltage 110 V/230 V AC 50/60 Hz
 10. SD card holder
 11. Fuse holder for mains fuse
 12. Support pillar moles for optional GSM module (FUM050000)
 13. USB Mini-B

- FR**
1. Ouverture de fixation pour vis
 2. Interrupteur anti-sabotage à l'arrachement
 3. Broches de réinitialisation de code
 4. Raccordement pour FUM050000
 5. Raccordement du câble plat
 6. Raccordements pour batteries
 7. Raccordement téléphonique RTC
 8. Raccordement pour câble LAN
 9. Raccordement secteur 110 V/230 V CA 50/60 Hz
 10. Support de carte micro
 11. Porte-fusible de secteur
 12. Trous pour le support en plastique pour module GSM en option (FUM050000)
 13. USB Mini-B

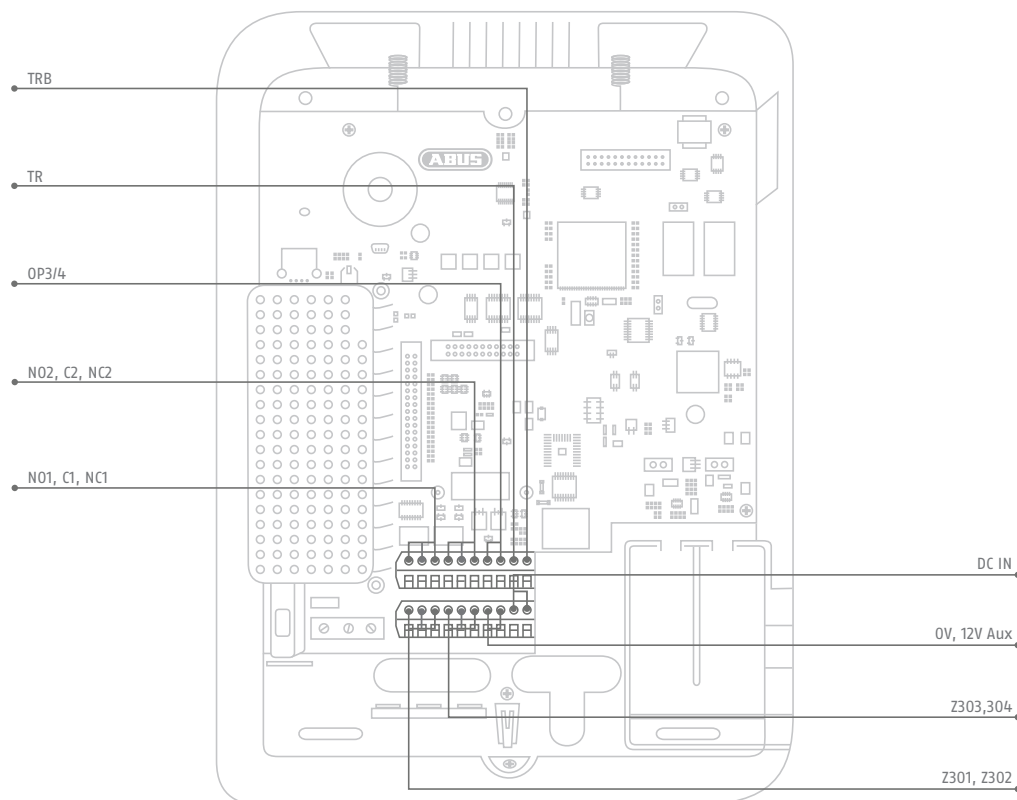
- NL**
1. Bevestigingsopening voor schroeven
 2. Sabotageschakelaar op behuizing
 3. Code Reset Pins
 4. Aansluiting voor FUM050000
 5. Aansluiting van vlakbandkabel
 6. Aansluitingen voor accupack
 7. Analoge telefoonaansluiting
 8. Aansluiting voor LAN-kabel
 9. Aansluiting netspanning 110V/230V AC 50/60Hz
 10. SD-kaarhouder
 11. Zekeringenhouder netzekering
 12. Gat en kunststofhouder voor optionele gsm-module (FUM050000)
 13. USB Mini-B

- DK**
1. Fastgørelsesåbning til skruer
 2. Sabotageafbryder til hus
 3. Code Reset Pins (Kodenulstillingsben)
 4. Tilslutning til FUM050000
 5. Tilslutning til fladkabel
 6. Tilslutninger til batteripakke
 7. Analog telefontilslutning
 8. Tilslutning til LAN-kabel
 9. Tilslutning netspænding 110V/230V AC 50/60Hz
 10. SD-kortholder
 11. Sikringsholder netsikring
 12. Huller til kunststoffholder til GSM-module (FUM050000) skstraudstyr
 13. USB Mini-B

- IT**
1. Foro di fissaggio per le viti
 2. Alloggiamento dell'interruttore antisabotaggio
 3. Pin di ripristino del codice
 4. Collegamento per FUM050000
 5. Collegamento del cavo piatto
 6. Collegamenti del pacco batterie
 7. Collegamento telefonico analogico
 8. Collegamento per cavo LAN
 9. Collegamento per tensione di rete di 110 V/230 V CA 50/60 Hz
 10. Supporto per scheda SD
 11. Supporto per fusibile di rete
 12. Fori per supporti di plastica per modulo opzionale GSM (FUM050000)
 13. USB Mini-B

Übersicht Klemmleiste Anschlüsse

Overview of terminal block connections • Vue d'ensemble connecteurs bornier • Overzicht aansluitingen op klemlijst • Oversigt klemmerække tilslutninger • Panoramica morsettieria collegamenti



DE

NO1, C1, NC1 – Relaisausgang 1: potentialfreier Relaiskontakt, 24VAC rms/500mA
NO2, C2, NC2 – Relaisausgang 2: potentialfreier Relaiskontakt, 24VAC rms/500mA
OP3/4 – Transistorausgänge: für eine verdrahtete Sirene, Blitz und Tonsignalgeber
TR – Tamper Return: Sabotageeingang einer verdrahteten Sirene
TRB – Trouble: Störungsmeldungseingang einer verdrahteten Sirene
Z301, Z302: Drahtzonen 301 und 302
Z303,304: Drahtzonen 303 und 304
0V, 12V Aux: Spannungsausgang 13,8 V
DC IN 13,8V +: Anschluss Spannungsversorgung 13,8 V

GB

NO1, C1, NC1 – relay output 1: Free of potential relay contact, 24 V AC rms/500 mA
NO2, C2, NC2 – relay output 2: Free of potential relay contact, 24 V AC rms/500 mA
OP3/4 – transistor output: For a wired siren, flashing and audio alarm signalling device
TR – tamper return: Tamper input from a wired siren
TRB – trouble: Malfunction indication input from a wired siren
Z301, Z302: wired zones 301 and 302
Z303,304: wired zones 303 and 304
0V, 12V aux: voltage output 13.8 V
DC IN 13,8V +: connection for voltage supply 13.8 V

FR

NO1, C1, NC1 – sortie relais 1 : Relais libre de potentiel, 24 V CA rms/500 mA
NO2, C2, NC2 – sortie relais 2 : Relais libre de potentiel, 24 V CA rms/500 mA
OP3/4 – sortie transistor : Pour une sirène câblée, flash et transmetteur de signaux sonores
TR – Tamper Return : Entrée sabotage d'une sirène câblée
TRB – Trouble : Entrée de signal de dérangement d'une sirène câblée
Z301, Z302 : Zones filaires 301 et 302
Z303, 304 : Zones filaires 303 et 304
0V, 12V Aux : Sortie de tension 13,8 V
DC IN 13,8V + : Raccordement de l'alimentation en tension 13,8 V

NL

NO1, C1, NC1 – relaisuitgang 1: Potentiaalvrij relaiscontact, 24VAC rms/500mA
NO2, C2, NC2 – relaisuitgang 2: Potentiaalvrij relaiscontact, 24VAC rms/500mA
OP3/4 – transistoruitgangen: Voor de bedrading van sirene, flitslicht en akoestisch alarm
TR – Tamper Return: Sabotage-ingang voor sirenebedrading
TRB – Trouble: Storingmeldingsingang voor sirenebedrading
Z301, Z302: Draadzones 301 en 302
Z303,304: Draadzones 303 en 304
0V, 12V Aux: Spanningsuitgang 13,8 V
DC IN 13,8V +: Aansluiting voedingsspanning 13,8 V

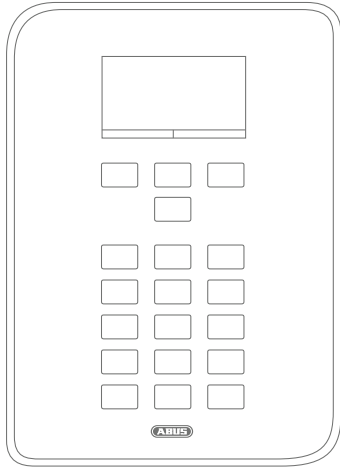
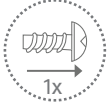
DK

NO1, C1, NC1 – Relæudgang 1: Potentialefri relækontakt, 24VAC rms/500mA
NO2, C2, NC2 – Relæudgang 2: Potentialefri relækontakt, 24VAC rms/500mA
OP3/4 – Transistorudgange: Til kabelforbundet sirene, blitz og tonesignalgiver
TR – Tamper Return: Sabotageindgang til kabelforbundet sirene
TRB – Trouble: Fejlmeldeindgang til kabelforbundet sirene
Z301, Z302: Kabelzone 301 og 302
Z303,304: Kabelzone 303 og 304
0V, 12V Aux: Spændingsudgang 13,8 V
DC IN 13,8V +: Tilslutning spændingsforsyning 13,8 V

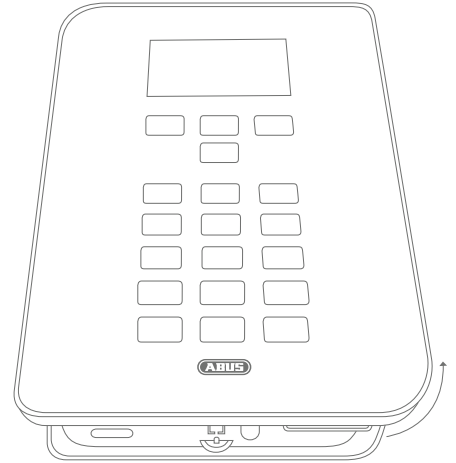
IT

NO1, C1, NC1 – Uscita relè 1: Contatto relè a potenziale zero, 24 VCA rms/500 mA
NO2, C2, NC2 – Uscita relè 2: Contatto relè a potenziale zero, 24 VCA rms/500 mA
OP3/4 – Uscite transistor: Per sirena cablata, flash e segnalatore acustico
TRB – Trouble: Ingresso antisabotaggio di una sirena cablata
TRB – Trouble: Ingresso messaggio di guasto di una sirena cablata
Z301, Z302: Zone cablate 301 e 302
Z303,304: Zone cablate 303 e 304
0 V, 12 V Aux: Tensione di uscita 13,8 V
CC IN 13,8 V +: Collegamento per alimentazione di tensione 13,8 V

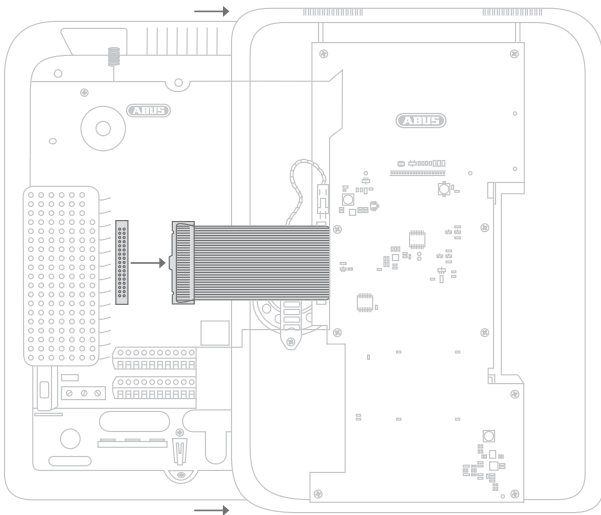
1



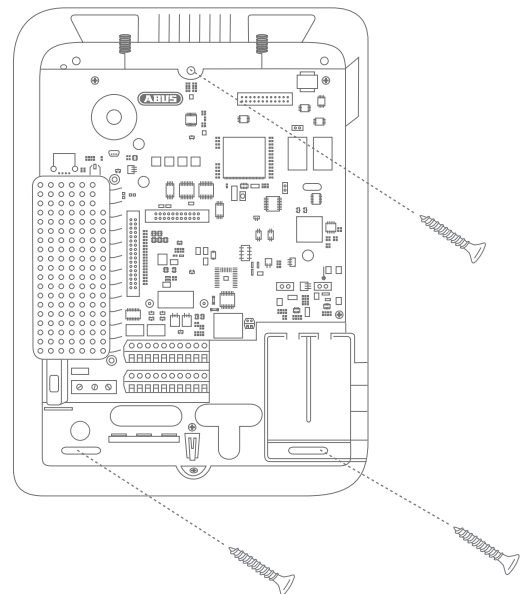
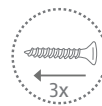
2



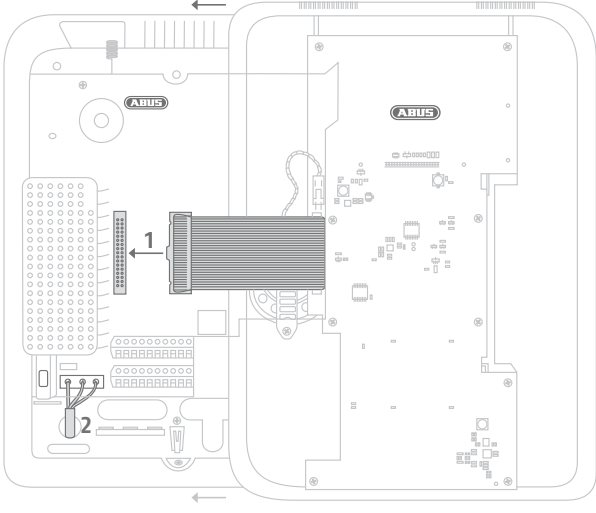
3



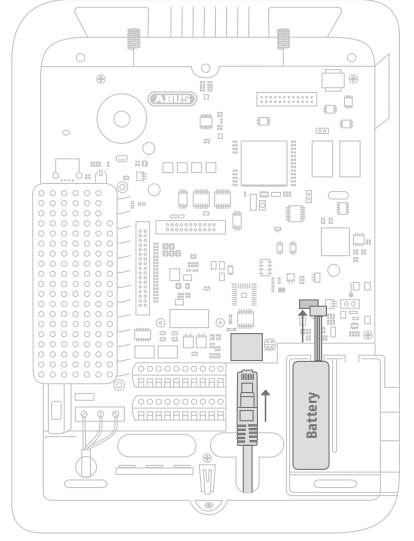
4



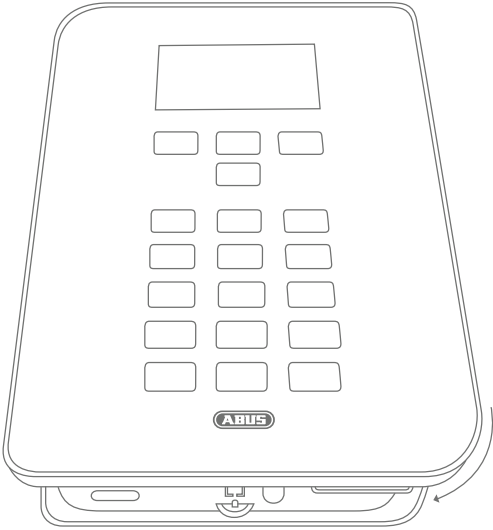
5



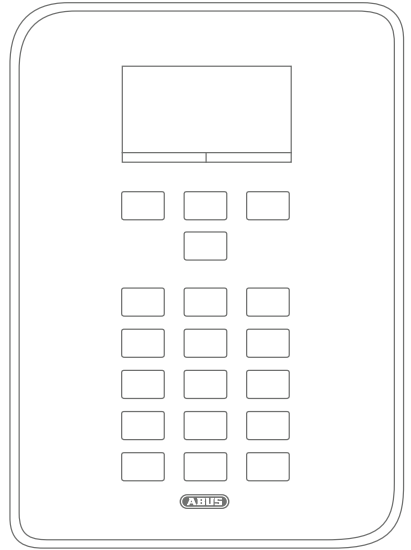
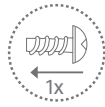
6



7



8



Bedienungsanleitung/Installationsanleitung

User guide/installation instructions • Instruction de service/instructions d'installation • Gebruikershandleiding/installatiehandleiding • Betjeningsvejledning/installationsvejledning • Istruzioni per l'uso/Istruzioni per l'installazione

(DE)
Die Installations-/Bedienungsanleitung können Sie unter folgendem Link downloaden:
www.abus.com/ger/products/FUAA50000
Die Installations-/Bedienungsanleitung können Sie sich auch über den Webserver der Secvest Alarmanlage anzeigen lassen, sofern diese mit dem Internet verbunden ist.

- 1a) **Bei Erstinstallation:** Verbinden Sie die Zentrale mit dem Netzwerk und folgen Sie dem Installations Wizzard auf der Zentrale dort wird Ihnen die IP Adresse der Zentrale angezeigt.
1b) **Bei bereits installierten Anlagen:** Melden Sie sich als Errichter/Benutzer an der Zentrale an. Navigieren Sie im Menu zum Menüpunkt **Info -> Kommunikation->Ethernet**. Hier finden Sie die IP Adresse der Zentrale.
2. Loggen Sie sich an der Zentrale aus.
3. Öffnen Sie nun an Ihrem PC den Webbrowser und geben Sie die von der Zentrale angezeigte IP Adresse ein.
4. Melden Sie sich nun mittels Username und Password auf dem Webserver an.
5. Sie finden die Bedienungs-/Installationsanleitung unter dem Menü Icon das wie ein Fragezeichen aussieht.

(GB)
You can download the user guide/installation instructions via the link below:
www.abus.com/eng/products/FUAA50000
If the Secvest alarm system is connected to the internet, you can also view the user guide/installation instructions on its web server.

- 1a) **If you are installing the system for the first time:** Connect the alarm panel to the network and follow the installation wizard on the alarm panel; this will indicate the alarm panel's IP address.
1b) **If you have already installed the system:** Log in to the alarm panel as an installer/user. In the menu, navigate to the menu item **About -> Communication -> Ethernet**. Here you will find the alarm panel's IP address.
2. Log out of the alarm panel.
3. Open the web browser on your PC and enter the IP address indicated by the alarm panel.
4. Enter your username and password to log on to the web server.
5. You can find the user guide/installation instructions by clicking on the menu icon that looks like a question mark.

(FR)
Les instruction de service/instructions d'installation peuvent être téléchargées sous le lien suivant :
www.abus.com/fr/products/FUAA50000
Les instruction de service/instructions d'installation peuvent également être affichées via le serveur Web du système d'alarme Secvest dans la mesure où celui-ci est connecté à Internet.

- 1a) **Lors de la première installation :** Connecter la centrale avec le réseau et suivre l'assistant d'installation sur la centrale, où l'adresse IP de la centrale vous sera affichée
1b) **Pour les systèmes déjà installés :** Se connecter à la centrale comme installateur/utilisateur. Naviguer dans le menu vers l'option de menu **Infos -> Transmissions -> Ethernet**. L'adresse IP de la centrale y figurera.
2. Se déconnecter de la centrale.
3. Ouvrir maintenant sur son PC le navigateur Web et y entrer l'adresse IP affichée par la centrale.
4. Se connecter maintenant avec le serveur Web au moyen du nom d'utilisateur et du mot de passe.
5. Les instructions d'utilisation/d'installation se trouvent sous l'icône de menu ayant l'apparence d'un point d'interrogation.

(NL)
De installatie-/gebruikershandleiding kunt u via de volgende link downloaden:
www.abus.com/nl/products/FUAA50000
De installatie-/gebruikershandleiding kunt u ook via de webserver van het Secvest-alarmsysteem weergeven, als deze met het internet verbonden is.

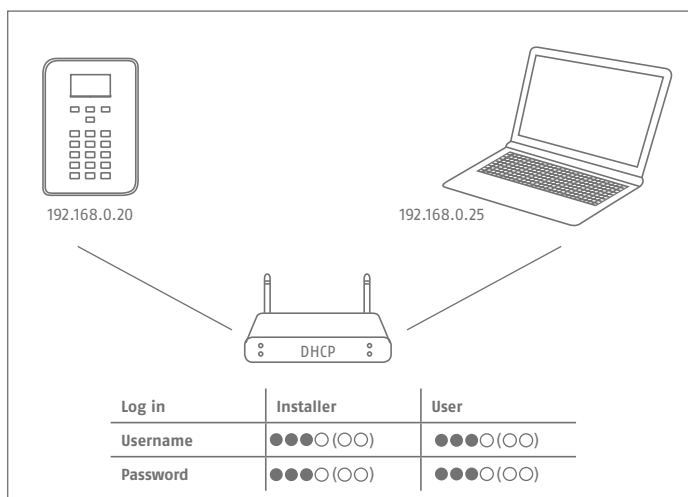
- 1a) **Bij de eerste installatie:** Verbind de centrale met het netwerk en volg de installatiewizard op de centrale. Daar krijgt u het IP-adres van de centrale te zien.
1b) **Bij reeds geïnstalleerde installaties:** Meldt u zich aan op de centrale aan als installateur/gebruiker. Navigeer naar in het menu naar het menupunt **Info -> Communicaties -> Ethernet**. Hier vindt u het IP-adres van de centrale.
2. Meldt u zich af bij de centrale.
3. Open nu op uw pc de webbrowser en voer het door de centrale weergegeven IP-adres.
4. Meldt u zich nu met uw gebruikersnaam en wachtwoord op de webserver aan.
5. U vindt de gebruikers-/installatiehandleiding onder het menu pictogram dat eruit ziet als een vraagteken.

(DK)
Du kan downloade installations-/betjeningsvejledningen på følgende link:
www.abus.com/eng/products/FUAA50000
Du kan også få vist installations-/betjeningsvejledningen via webserveren på Secvest-alarmanlægget, hvis det er sluttet til internettet.

- 1a) **Ved den første installation:** Forbind alarmcentralen med netværket, og følg installationsguiden på alarmcentralen. Her kan du se alarmcentralens IP-adresse.
1b) **Ved allerede installerede anlæg:** Log på alarmcentralen som tekniker/bruger. Naviger i menuen til menupunktet **Info -> Kommunikation -> Ethernet**. Her finder du alarmcentralens IP-adresse
2. Log ud af alarmcentralen
3. Åbn webbrowseren på din pc, og indtast den viste IP-adresse fra alarmcentralen.
4. Log på med dit brugernavn og kodeord på webserveren.
5. Du kan finde betjenings-/installationsvejledningen under det menuikon, der ser ud som et spørgsmålstegn.






(IT)
Le istruzioni per l'installazione e per l'uso possono essere scaricate dal seguente link:
www.abus.com/it/products/FUAA50000
Le istruzioni per l'installazione e per l'uso possono essere anche visualizzate tramite il server web dell'impianto di allarme Secvest, se è presente una connessione Internet.

- 1a) **Alla prima messa in funzione:** Collegare la centrale alla rete e seguire l'Installation Wizard nella centrale; qui viene visualizzato l'indirizzo IP della centrale
1b) **Per impianti già installati:** Effettuare il login nella centrale come installatore/utente. Attraverso il menu, navigare fino alla voce di menu **Info -> Comunicazioni -> Ethernet**. Qui è indicato l'indirizzo IP della centrale.
2. Effettuare il logout dalla centrale
3. Aprire ora il browser web nel proprio PC e inserire l'indirizzo IP visualizzato della centrale.
4. Eseguire ora il login nel server web mediante nome utente e password.
5. Le istruzioni per l'installazione e per l'uso si trovano nell'icona menu a forma di punto interrogativo.







Wichtige Produktinformationen

Important product information • Consignes relatives au produit • Belangrijke productinformatie • Vigtige produktinformationer • Importanti informazioni sul prodotto

DE	GB	FR	NL
<p>Hinweise zur Entsorgung des Geräts</p> <p> Achtung: Die EU-Richtlinie 2012/19/EU regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.</p>	<p>Information on device disposal</p> <p> Important: The EU Directive 2012/19/EU regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Disposing of used devices can be done at official recycling centers in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained at your local authority. Separate collection and recycling saves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and environment are observed when recycling the product.</p>	<p>Consignes de recyclage de l'appareil</p> <p> Attention : la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/EU réglemente la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Les organismes de collecte officielles de votre pays peuvent assumer le recyclage de votre appareil usagé. Respectez les prescriptions locales lors du recyclage des matériaux. Les administrations locales vous fourniront d'autres détails relatifs à la reprise (s'agissant également de pays non membres de l'UE). La collecte et le recyclage séparés permettent de préserver les ressources naturelles et d'assurer un recyclage du produit dans le respect des réglementations de protection de la santé et de l'environnement</p>	<p>Opmerkingen over het afvoeren van het product</p> <p> Let op: De EU-richtlijn 2012/19/EU regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Vandezelfde details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.</p>
<p>Hinweise zum Umgang mit Batterien</p> <ul style="list-style-type: none">• Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!• Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!). Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.• Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.• Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.• Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.• Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.• Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.• Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.	<p>Information on handling batteries</p> <ul style="list-style-type: none">• Make sure that batteries are kept away from small children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. If this happens, consult a doctor immediately.• Do not charge normal batteries, heat them up or throw them into naked flames (they may explode).• The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in a place with a very high temperature.• The battery must not come into contact with water.• The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.• The battery contacts must not be short-circuited.• Change low batteries in good time.• Always change all the batteries at the same time and use batteries of the same type.• Leaky or damaged batteries can cause chemical burns on contact with the skin. In this case, wear protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.	<p>Consignes de manipulation des piles</p> <ul style="list-style-type: none">• Veillez à tenir les piles hors de portée des enfants qui risquent de les avaler. Cela comporte un risque de grave atteinte à la santé. Consultez immédiatement un médecin si cette situation se produit.• Les piles normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées au feu (risque d'explosion).• La pile ne doit être ni directement exposée à une source de chaleur ou un rayonnement solaire ni conservée dans un lieu à très haute température.• La pile ne doit pas entrer en contact avec l'eau.• La pile ne doit être ni démontée ni percée ni endommagée.• Les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.• Remplacez les piles au bon moment lorsque vous constatez qu'elles sont en voie de déchargement.• Remplacez toutes les piles en même temps et veillez à ce qu'elles soient de même type.• Les piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures cutanées. Utilisez des gants de protection appropriés dans un tel cas. Nettoyez le logement des piles avec un tissu sec.	<p>Opmerkingen over de omgang met batterijen</p> <ul style="list-style-type: none">• Zorg ervoor dat de batterijen niet in de handen van kinderen terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en inslikken. Dit kan de gezondheid ernstig schaden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!• Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).• De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een heel hoge temperatuur worden bewaard.• De batterij mag niet met water in aanraking komen.• De batterij mag niet uit elkaar gehaald, aangestoken of beschadigd worden.• De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.• Vervang de zwakker wordende batterijen op tijd.• Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig en gebruik batterijen van hetzelfde type.• Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact irritatie van de huid veroorzaken. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidschutshandschoenen. Reinig het batterijvak met een droge doek.
<p>Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien</p> <p> Batterien mit diesem Kennzeichen enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber. Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung dennoch nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Förderung der Wiederverwertung von Materialien trennen Sie die Batterien von anderem Müll und führen Sie sie Ihrem örtlichen Recyclingsystem zu. Eine zusätzliche Kennzeichnung mit den chemischen Symbolen für Hg, Cd oder Pb bedeutet, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei in Mengen enthält, die die Grenzwerte der EU-Direktive 2006/66 übersteigen. Wenn Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Substanzen die Gesundheit von Menschen oder die Umwelt gefährden.</p>	<p>Important information on battery disposal</p> <p> Batteries with this label do not contain harmful substances such as cadmium, lead and mercury. However, used batteries must not be disposed of along with household waste in accordance with the battery directive. To protect natural resources and promote the recycling of materials, separate the batteries from other waste and deposit them at a local recycling center. An additional label with the chemical symbols for Hg, Cd or Pb means that the batteries contain quantities of mercury, cadmium or lead which exceed the restrictions set by the EU Directive 2006/66. If batteries are not disposed of properly, these substances can cause harm to human health or the environment.</p>	<p>Consignes impératives de recyclage des piles</p> <p> Les piles munies de ce marquage ne contiennent aucune substance toxique comme le cadmium, le plomb ou le mercure. Conformément à la réglementation concernant les piles, il est formellement interdit de jeter celles-ci parmi les ordures ménagères. Dans un souci de préservation des ressources naturelles et de recyclage des matériaux, séparez les piles des autres déchets et envoyez-les aux organismes de recyclage compétents. Un marquage supplémentaire avec l'attribution du symbole « Hg », « Cd » ou « Pb » signifie que la pile contient une quantité de mercure, de cadmium ou de plomb supérieure aux limites imposées par la directive européenne 2006/66. Ces substances peuvent constituer une atteinte à la santé des personnes et dégrader l'environnement en cas d'élimination non conforme des piles.</p>	<p>Belangrijke opmerking over de afvoer van batterijen</p> <p> Batterijen met dit kenteken bevatten geen schadelijke stoffen zoals cadmium, lood en kwikzilver. Verbruikte batterijen mogen volgens de batterieverordening toch niet meer met het huisvuil afgevoerd worden. Ter bescherming van de natuurlijke hulpbronnen en voor een hergebruik van materialen dient u de batterijen van het ander vuil te scheiden en naar uw plaatselijk inzamelpunt te brengen. Een bijkomende aanduiding met de chemische symbolen voor Hg, Cd of Pb betekent dat de batterij kwikzilver, cadmium of lood in hoeveelheden bevat die de grenswaarden van de EU-richtlijn 2006/66 overschrijden. Als batterijen niet reglementair afgevoerd worden, kunnen deze substanties de gezondheid van mensen of het milieu in gevaar brengen.</p>
<p>Reinigen</p> <ul style="list-style-type: none">• Verstaubte Geräte müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzeln können abgesaugt oder ausgeblasen werden. Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.• Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden. Verwenden Sie bei Hochglanzoberflächen nur geeignete Mikrofasertücher.• Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!• Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!• Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten!• Keine Chemikalien verwenden!• Reinigen Sie das Gerät nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!	<p>Cleaning</p> <ul style="list-style-type: none">• Dusty devices must be cleaned. You can clean dust from the air vents using a vacuum cleaner or compressed air. If necessary, you can remove the dust with a brush.• You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water. Only use suitable microfibre cloths for high-gloss surfaces.• Do not allow water to penetrate the device.• Do not clean the device in a dishwasher.• Do not use sharp, pointed, abrasive or corrosive cleaning materials or hard brushes.• Do not use chemicals.• Do not use flammable liquids for cleaning the device.	<p>Nettoyage</p> <ul style="list-style-type: none">• Nettoyez impérativement les appareils poussiéreux. Les dépôts de poussière dans les orifices de ventilation peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage. Enlevez la poussière au pinceau si nécessaire.• La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de lessive. N'employez que des chiffons en microfibrilles appropriés sur les surfaces polies réfléchissantes.• Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.• Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.• N'employez ni brosse dure ni produit de nettoyage récurant ou décapant.• N'employez aucun produit chimique.• Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables.	<p>Reinigen</p> <ul style="list-style-type: none">• Stoflige apparaten moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de luchtspleet kunnen worden weggevoerd of uitgeblazen. Indien nodig kan de stof met een kwast worden verwijderd.• Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd. Gebruik bij hoogglanzende oppervlakken alleen geschikte microvezeldoeken.• Let op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt!• Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen!• Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!• Geen chemicaliën gebruiken!• Reinig het apparaat niet met licht ontvlambare vloeistoffen!
<p>EU-Konformitätserklärung</p> <p>Hiermit erklärt ABUS Security-Center, dass der Funkanlagentyp FUA500xxx der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com Artikelsuche FUA500xxx/Downloads. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing Germany</p>	<p>EU declaration of conformity</p> <p>Hereby, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUA500xxx is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com >> Search >> FUA500xxx >> Downloads. The declaration of conformity can be obtained from the following address: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing Germany</p>	<p>Déclaration de conformité UE</p> <p>Le soussigné, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type FUA500xxx est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: abus.com >> Recherche >> FUA500xxx >> Downloads. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing Allemagne</p>	<p>EU-conformiteitsverklaring</p> <p>Hierbij verklaar ik, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparaat FUA500xxx conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: abus.com >> zoekterm >> FUA500xxx >> Downloads. De conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd onder het volgende adres: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing Germany</p>

Wichtige Produktinformationen

Important product information • Consignes relatives au produit • Belangrijke productinformatie • Vigtige produktinformationer • Importanti informazioni sul prodotto

(DK)	(IT)
<p>Henvisninger vedr. bortskaffelse af apparatet</p> <p> Vigtigt: EU-direktiv 2012/19/EU regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.</p> <p>Henvi sning vedr. håndteringen af batterier</p> <ul style="list-style-type: none">• Sørg for, at batterierne må ikke komme i hænderne på små børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbreds skader. Sørg i dette tilfælde læge med det samme!• Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).• Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.• Batteriet må ikke komme i berøring med vand.• Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.• Batterikontakterne må ikke kortsluttes.• Skift næsten afladede batterier rettidigt ud.• Skift altid alle batterier samtidigt, og brug altid samme batterityper.• Udløbne eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden i tilfælde af berøring. Brug i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker. Rengør batterirummet med en tør klud.	<p>Importanti informazioni sul prodotto</p> <p> Attenzione: La Direttiva europea 2012/19/EU disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo segnala che nell'interesse della tutela ambientale l'apparecchiatura al termine della sua vita utile deve essere smaltita conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento della vecchia apparecchiatura può avvenire nei relativi centri di raccolta del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori particolari riguardo alla raccolta (anche relativamente a Paesi extracomunitari) rivolgersi alle proprie autorità amministrative locali. Attraverso la raccolta separata e il riciclaggio si provoca un minore impatto sulle risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute in fase di riciclaggio del prodotto.</p> <p>Indicazioni sull'uso delle batterie</p> <ul style="list-style-type: none">• Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questi casi contattare immediatamente un medico!• Batterie normali non vanno caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).• La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o raggi solari, e neppure conservata in un luogo con temperatura troppo elevata.• La batteria non deve venire a contatto con l'acqua.• La batteria non va smontata, forata o danneggiata.• I contatti della batteria non devono essere cortocircuitati.• Sostituire le batterie scariche tempestivamente.• Sostituire le batterie sempre contemporaneamente e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.• Batterie scariche o danneggiate possono causare bruciature sulla pelle se entrano in contatto con essa. In questi casi usare guanti protettivi adatti. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
<p>Vigtigt henvisning vedr. bortskaffelse af batterier</p> <p> Batterier med dette mærke indeholder ikke skadelige stoffer som f.eks. cadmium, bly og kviksølv. Brugte batterier må dog i henhold til batteriforordningen ikke længere bortskaffes i husholdningsaffaldet. For at beskytte de naturlige ressourcer og at fremme genanvendelsen af materialer skal du frasortere batterierne fra andet affald og aflevere dem til det lokale recyclingssystem. En ekstra mærkning med de kemiske symboler for Hg, Cd eller Pb betyder, at batteriet indeholder kviksølv, cadmium eller bly i mængder, der overstiger grænseværdierne i EU-direktiv 2006/66. Hvis batterier ikke bortskaffes korrekt, kan disse substanser bringe menneskers sundhed eller miljøet i fare.</p> <p>Rengøring</p> <ul style="list-style-type: none">• Støvede apparater skal rengøres. Støvaflejringer i ventilationsåbningerne kan suges bort eller blæses væk. Om nødvendigt kan støvet fjernes med en pensel.• Overfladen kan rengøres med en fugtig klud opvredt i en sæbevandsopløsning. Anvend kun egnede mikrofiberklude ved højglansoverflader.• Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!• Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen!• Brug ikke skarpe, spidse, skurrende, ætsende rengøringsmidler eller hårde børster!• Anvend ikke kemikalier!• Rengør ikke apparatet med letantændelige væsker! <p>EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen FUAAS0xxx er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU." EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: abus.com >> søgning >> FUAAS0xxx >> Downloads. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på følgende adresse: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing Germany</p>	<p>Informazioni importanti sullo smaltimento delle batterie</p> <p> Le batterie con questo contrassegno non contengono alcuna sostanza nociva come cadmio, piombo o mercurio. Secondo le disposizioni del regolamento riguardante le batterie consumate, esse non devono essere più smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ai fini della tutela delle risorse naturali e per favorire il riutilizzo di materiali, separare le batterie dai rifiuti di altro tipo, immettendole nel vostro sistema di riciclaggio locale. Un'ulteriore marcatura coi simboli chimici Hg, Cd o Pb indica che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo, in quantità che superano il valore limite stabilito dalla direttiva europea 2006/66. Se le batterie non vengono regolarmente smaltite, tali sostanze possono arrecare danno alla salute delle persone o all'ambiente.</p> <p>Pulizia</p> <ul style="list-style-type: none">• Apparecchiature impolverate devono essere pulite. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie possono essere aspirati o soffiati via. Se necessario, la polvere può essere tolta con un pennello.• La superficie esterna può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata. In caso di superfici lucide utilizzare solamente panni in microfibra idonei.• Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio!• Non pulire l'apparecchio in lavastoviglie!• Non utilizzare detersivi aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure!• Non utilizzare prodotti chimici!• Non pulire l'apparecchiatura con liquidi facilmente infiammabili! <p>Dichiarazione di conformità UE</p> <p>ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di dispositivo senza fili FUAAS0xxx è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: abus.com >> ricerca >> FUAAS0xxx >> Downloads. La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing Germany</p>

Sicherheitshinweise



Safety information • Consignes de sécurité • Veiligheidsinstructies • Sikkerhedshenvisninger • Avvertenze sulla sicurezza

(DE)

An eine geeignete Stromversorgung anschließen, die über eine 2-polige Trennung gemäß EN60950-1 verfügt.

Unterbrechen Sie die Netz-Stromversorgung der FUAA50xxx bevor Sie die Sicherung tauschen oder das Netzanschlusskabel abklemmen.

Warnung: Nach der Abnahme der Abdeckung des Sicherungshalters ist der untere Anschluss stromführend, sofern die Stromversorgung zur FUAA50xxx nicht unterbrochen wurde.

Verwenden Sie sichere Benutzernamen und Codes!

(GB)

Connect to a suitable supply using a double-pole disconnect (isolation) device in accordance with EN60950-1.

Switch off mains power to the FUAA50xxx before replacing the Fuse or disconnecting the mains power cable.

Warning – When the cover of the Fuse Holder is removed, the lower terminal is Live unless power to the FUAA50xxx has been switched off.

Please ensure secure names and codes have been used for all users.

(FR)

Connectez à une alimentation convenable en utilisant un dispositif de déconnexion (isolation) à double polarité conforme à la norme EN60950-1.

Déconnecter l'alimentation électrique vers le FUAA50xxx avant de remplacer le fusible ou de déconnecter le câble d'alimentation principal.

Avertissement – Lorsque le cache du porte-fusibles est retiré, le terminal inférieur est sous tension, sauf si l'alimentation électrique vers le FUAA50xxx a été coupée.

Utilisez des noms d'utilisateurs et codes sûrs!

(NL)

Aansluiten op een geschikte voeding met dubbelpolig scheidingsapparaat (isolatie) conform EN60950-1.

Voor het vervangen van de zekering eerst de netstroom naar de FUAA50xxx uitschakelen of de stroomkabel losrekken.

Waarschuwing – Als het deksel van het zekeringenblok verwijderd is, staat de onderste terminal nog onder stroom als de FUAA50xxx nog niet is uitgeschakeld.

Gebruik veilige gebruikersnamen en -codes!

(DK)

Slut til en passende elforsyning ved hjælp af en 2-polet afbryder (isolering) iht. EN60950-1.

Afbryd strømforbindelsen til FUAA50xxx, inden du anbringer sikringen eller tager strømforbindelseskablet ud.

Advarsel – Når låget på sikringsholderen er fjernet, står den nederste polklemme under spænding, med mindre strømmen til FUAA50xxx er blevet afbrudt.

Anvend sikre brugernavne og koder!

(IT)

Collegare un'alimentazione idonea utilizzando un dispositivo di disconnessione a doppia polarità (isolamento) conformemente a EN60950-1.

Disconnettere l'alimentazione principale di FUAA50xxx prima di sostituire il fusibile o di scollegare il cavo di alimentazione principale.

Avvertenza – Se viene tolto il coperchio del portafusibili, il terminale inferiore è Live se non è stata scollegata l'alimentazione di FUAA50xxx.

Utilizzate nomi utenti e codici sicuri!

Lieferumfang

Scope of delivery • Contenu de la livraison • Inhoud van de levering • Leveringsomfang • Fornitura

